

Acts to be administered by Minister of Regional Economic Expansion

102. (1) Without restricting the generality of section 23, the Acts to be administered by the Minister of Regional Economic Expansion include the Acts set out in Part IV of Schedule A, and whenever the Department of Forestry and Rural Development, the Minister of Forestry and Rural Development, the Deputy Minister of Forestry and Rural Development, the Department of Agriculture, the Minister of Agriculture, the Deputy Minister of Agriculture, the Department of Industry, the Minister of Industry, the Deputy Minister of Industry, the Department of Energy, Mines and Resources, the Minister of Energy, Mines and Resources or the Deputy Minister of Energy, Mines and Resources is mentioned or referred to in any of those Acts, or in any order, rule or regulation made thereunder, or in any contract, lease, licence or other document issued pursuant thereto, there shall in every case, unless the context otherwise requires, be substituted the Department of Regional Economic Expansion, the Minister of Regional Economic Expansion or the Deputy Minister of Regional Economic Expansion, as the case may be.

References elsewhere

(2) Whenever under any order, rule or regulation, or any contract, lease, licence or other document, any power, duty or function is vested in or exercisable by the Minister of Forestry and Rural Development, the Deputy Minister of Forestry and Rural Development or any other officer of the Department of Forestry and Rural Development in relation to the *Fund for Rural Economic Development Act* or in relation to any matter not provided for under subsection (1) to which the powers, duties or functions of the Minister of Regional Economic Expansion extend under this Act, the power, duty or function is vested in and shall or may be exercised by the Minister of Regional Economic Expansion, the Deputy Minister of Regional Economic Expansion or the appropriate officer of the Department of Regional Economic Expansion, as the case may be, un-

102. (1) Sans restreindre la portée générale de l'article 23, les lois dont l'application relève du ministre de l'Expansion économique régionale comprennent les lois énumérées à la Partie IV de l'annexe A. Chaque fois que le ministère des Forêts et du Développement rural, le ministre des Forêts et du Développement rural, le sous-ministre des Forêts et du Développement rural, le ministère de l'Agriculture, le ministre de l'Agriculture, le sous-ministre de l'Agriculture, le ministère de l'Industrie, le ministre de l'Industrie, le sous-ministre de l'Industrie, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou le sous-ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources fait l'objet d'une mention ou d'un renvoi dans l'une de ces lois, ou dans quelque décret, règle ou règlement établis en vertu d'une telle loi, ou dans quelque contrat, bail, permis ou autre document établis ou délivrés en conformité d'une telle loi, il faut, dans chaque cas, sauf si le contexte s'y oppose, y substituer le ministère de l'Expansion économique régionale, le ministre de l'Expansion économique régionale ou le sous-ministre de l'Expansion économique régionale, selon le cas.

Lois dont l'application relève du ministre de l'Expansion économique régionale

5

10

15

20

25

30

(2) Chaque fois qu'en vertu de quelque décret, règle ou règlement, ou de quelque contrat, bail, permis ou autre document, le ministre des Forêts et du Développement rural, le sous-ministre des Forêts et du Développement rural ou un autre fonctionnaire du ministère des Forêts et du Développement rural, est investi d'un pouvoir ou d'une fonction, ou peut l'exercer, relativement à la *Loi sur le Fonds de développement économique rural* ou relativement à une question non prévue par le paragraphe (1) et qui relève selon la présente loi des pouvoirs ou fonctions du ministre de l'Expansion économique régionale, le pouvoir ou la fonction sont conférés au ministre de l'Expansion économique régionale, au sous-ministre de l'Expansion économique régionale, ou au fonctionnaire compétent du ministère de l'Expansion économique régionale, selon le cas, et doivent ou peuvent être exercés

Mentions dans d'autres documents

35

40

45

50